

Fast alle aktuellen Konservierungen und Restaurierungen werden an Kulturgütern durchgeführt, die schon mindestens einmal restauriert wurden. Vor allem die Restaurierungsmaßnahmen des 19. und 20. Jahrhunderts prägen unsere heutige Kunstrezeption mit. Bei mittelalterlichen Wandmalereien beispielsweise konnte eine Restaurierungskampagne des späten 19. Jahrhunderts in einem einzigen Kirchenraum sehr verschiedene Maßnahmen umfassen: Von der malerischen Ergänzung der Fehlstellen innerhalb der Wandgemälde über die von originalen Fragmenten ausgehende Rekonstruktion bis hin zur Neuausmalung, deren Inhalte teils frei, teils in Anlehnung an vorhandene Bildprogramme gewählt wurden. Auch das Überdecken von originalen Resten mittelalterlicher Wandmalereien mit schützenden Leinwänden und selbst die Verwahrung abgenommener Malereifragmente im Museum kamen vor, wenn auch selten. Da derartige restauratorische Eingriffe, Rekonstruktionen oder gar Neuausmalungen in den Akten gerne unter „Wiederherstellung“ subsummiert wurden, kann nur eine fundierte Aufarbeitung der Restaurierungsgeschichte durch Archivalien, verifiziert durch Befundicherung an den Objekten, die Zielsetzungen und den Umfang historischer Restaurierungen klären.

Die Erarbeitung heutiger Konservierungs- und Restaurierungskonzepte, die Sicherung, Festigung, Reinigung und weitere Maßnahmen beinhalten, setzt differenzierte Kenntnisse des überlieferten Bestandes voraus, insbesondere unter dem Aspekt historischer Restaurierungsmaterialien und Verarbeitungstechniken. Gleichzeitig stellt sich jedes Mal neu die Frage, wie mit historischen Restaurierungen umzugehen sei, denn auch sie sind Teil des Geschichtszeugnisses, aber oftmals auch mitverantwortlich für die heutigen Schadensbilder. Auch spüren wir, ähnlich wie unsere Vorfahren, den Wunsch nach Lesbarkeit der Bildinhalte und der künstlerischen Gesamtkomposition.

Diese schwierige Problematik der praktischen Denkmalpflege griff die internationale Tagung des Deutschen Nationalkomitees von ICOMOS in Zusammenarbeit mit dem Hornemann Institut und mit dem Fachbereich Konservierung und Restaurierung der Fachhochschule Hildesheim/Holzminden/Göttingen zum ersten Mal exemplarisch für die mittelalterliche Wandmalerei auf. Es war der Wunsch der Veranstalter, ein europäisches Forum für diese aktuelle und zugleich kontroverse Diskussion zu schaffen und ins Bewusstsein einer größeren Fachöffentlichkeit zu rücken. Das Hornemann Institut hat deshalb beschlossen, die hier publizierten Arbeitsergebnisse als *work in progress* zu begreifen und für eine Fortschreibung Sorge zu tragen. Die im vorliegenden Band veröffentlichte kommentierte Bibliographie zur Restaurierungsgeschichte mittelalterlicher

Wandmalerei in Europa wurde für die *homepage* des Hornemann Instituts bereits in digitaler Form umgesetzt, sie soll laufend erweitert und aktualisiert werden.

Die Stadt Hildesheim, die seit 1985 mit Dom und St. Michael sogar einen doppelten Eintrag in die UNESCO-Liste des Weltkultur- und Naturerbes besitzt, machte zur EXPO 2000 den Erhalt des Kulturerbes zu ihrem besonderen Anliegen und gründete zusammen mit den beiden Hildesheimer Hochschulen (FH Hildesheim/Holzminden/Göttingen und Universität Hildesheim) das Hornemann Institut als wissenschaftliches Service-Zentrum für die Erhaltung von Kulturerbe (www.hornemanninstitut.de). Auf einem internationalen Symposium 1997 in Hildesheim wurde das Institutprofil entwickelt: Neuartig an dem Konzept des Hornemann Instituts ist, dass es sich in erster Linie dem internationalen Wissensaustausch von Fachleuten im Bereich Erhaltung von Kulturerbe widmet und dafür gezielt neue Medien benutzt. Unter anderem hat das Institut *hericare* entwickelt, eine Dokumentationssoftware und Online-Datenbank zur Förderung des internationalen Erfahrungsaustauschs. Außerdem werden internetbasierte Fortbildungsmodule angeboten, die aktuelles Wissen vermitteln und individuelles und flexibles Lernen ermöglichen. Mit elektronischen Veröffentlichungen, u.a. von Diplom-Arbeiten in der Restaurierung, bieten wir Zugang zu neuen Forschungsergebnissen. Außerdem arbeitet das Hornemann Institut für die Aufklärung der breiten Öffentlichkeit. Dabei bedienen wir uns traditioneller Medien, insbesondere in Form von Ausstellungen und Publikationen. Mit ihnen informieren wir über die Bedeutung kulturellen Erbes und seine Gefährdungen wie über Lösungsmöglichkeiten. Das Zentrum trägt den Namen des deutschen Afrika-Forschers Friedrich Konrad Hornemann, der 1772 in Hildesheim geboren wurde. Es steht unter der Schirmherrschaft der Deutschen UNESCO-Kommission und wird u.a. von der Hans L. Merkle-Stiftung im Stifterverband für die deutsche Wissenschaft finanziell unterstützt.

Mein Dank gilt allen, die an der Tagung und ihrer Veröffentlichung mitgearbeitet haben, vor allem Dr. Matthias Exner und Prof. Dr. Ursula Schädler-Saub für die wissenschaftliche Konzeption der Veranstaltung wie für die Redaktion des vorliegenden Bandes. Daneben gebührt der Dank der Veranstalter allen Kollegen und Kolleginnen, die durch die Bereitstellung ihrer Forschungsergebnisse den Kongress und diese Publikation möglich gemacht haben.

Dr. Angela Weyer
Leiterin des Hornemann Instituts

Foreword

Nearly all current conservation and restoration work is carried out on cultural properties that have been restored previously, at least once. And critically, these 19th and 20th century restoration measures shape our current artistic concepts. With medieval wall paintings, for example, a late 19th century restoration campaign in a single church room might include very different measures: from touching up the losses within the wall paintings, to the reconstruction from original fragments, to painting anew, partly freely, partly following existing picture programmes. Even the covering of original remains of medieval wall paintings with protective canvases, and the deposition of removed painting fragments in museums occurred, albeit rarely. Since such intrusive restoration, reconstruction or new painting were simply subsumed in the historical papers under “re-establishment”, only a detailed processing of restoration history verified through archives papers and documents and through examination of the objects can clarify the objectives and the range of historical restorations.

Working out today’s preservation and restoration concepts, which include consolidating, cleaning and other measures, presupposes a broad knowledge of the handed-down object, in particular, details of historical restoration materials and processing techniques. At the same time, each step raises the question as to how to deal with historical restoration, because this is part of the historical documentation, as well as the cause for the damage apparent today. Also we, like our ancestors, have a desire for the legibility of the image content and for the complete artistic composition.

This difficult problem of the practical care of monuments was the focus for an international conference organised by the German National Committee of ICOMOS in co-operation with the Hornemann Institute and with the department of conservation and restoration of the University of Applied Sciences and Arts Hildesheim/Holzminden/Goettingen which addressed for the first time the approach to medieval wall paintings. At the same time, it was the desire of the organisers to create and to provide for a larger specialised public, a European forum for this on-going and controversial discussion. The Hornemann Institute considers the work results published here as work in progress, and intends to provide updates. The annotated bibliography for the restoration history of medieval wall painting in Europe published in this present volume is also published on the homepage of the Hornemann Institute (www.hornemann-institut.de), so that it can be constantly extended and updated.

The city of Hildesheim, made a double entry into the UNESCO list of the World Cultural and Natural Heritage in 1985 with its Cathedral and St. Michael’s Church. At the time of the EXPO 2000 the city made the preservation of cultural heritage its special aim, and founded together with the two Hildesheim institutions of higher learning (University of Applied Sciences and Arts Hildesheim/Holzminden/Goettingen and University of Hildesheim) the Hornemann Institute as a scientific service-centre for the preservation of cultural heritage. The Institute profile was developed at an international symposium held in Hildesheim in 1997. The concept of the Hornemann Institute is new in that it primarily dedicates itself to the international exchange of knowledge between specialists within the field of the preservation of cultural heritage, applying the latest technological media. Among other things, the Institute has developed *hericare*, a documentation software and an on-line database for the promotion of international exchange of information. In addition, internet-based continuing training modules are offered, which provide up-to-date knowledge and make possible individual and flexible learning. With electronic publications, such as restoration theses, we offer access to new research results. In addition the Hornemann Institute works for the enlightenment of the broader public. Through traditional media, in particular exhibitions and publications, we inform about endangered monuments, about the meaning of cultural heritage, and about possible solutions. The centre bears the name of the German African researcher Friedrich Konrad Hornemann, who was born in Hildesheim in 1772. It enjoys the patronage of the German Commission for UNESCO and is financially supported by, among others, the Hans L. Merkle Trust in the federation for German sciences.

My thanks are offered to all who cooperated in the congress and in this publication, above all Dr. Matthias Exner and Prof. Dr. Ursula Schaedler-Saub for the scientific conception of the conference as well as for the scientific editorship of the present volume. In addition, the organisers express their gratitude to all our colleagues who made the congress and this publication possible by the presentation of their research results.

Dr. Angela Weyer
Director of the Hornemann Institute